naxo®

Harscheisen – Bedienungsanleitung
Crampon – Operating instructions
Couteaux – Instructions d’emploi
Coltelli da ghiaccio – Instruzioni per l’uso

D> Das Harscheisen ist in zwei Grössen erhältlich.
• Harscheisen 80 mm
• Harscheisen 100 mm

E> The crampon is available in two different sizes.
• Crampon 8o mm
• Crampon 100 mm

F> Les couteaux sont disponible en Deux dimensions.
• Couteaux 80 mm
• Couteaux 100 mm

I> Lo Coltelli da ghiaccio è disponibile in due diverse misure.
• Coltelli da ghiaccio 80 mm
• Coltelli da ghiaccio 100 mm

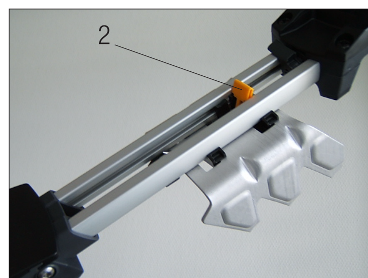


Fig. 1

D> Die Montage des Harscheisens erfolgt gemäss **Fig. 1**. Vor der Montage, den gelben Rasthebel (**2**) nach hinten ziehen, das Harscheisen von unten zwischen die zwei Profilstege drücken, dann das Harscheisen nach vorne schieben, so dass es gut einrastet (**3**). Den gelben Rasthebel nach vorne drücken bis er einrastet.
Zum Entfernen, den gelben Hebel nach hinten entriegels und das Harscheisen nach unten wegklappen (**Fig.2**)

E> The mounting of the crampon has to follow as in **Fig. 1**. Before mounting, push the yellow lever (2) to the back, than fix the crampon between the double profile. Push the crampon to the front until it is completely blocked in the front plastic part. Flap the yellow lever to the front until it is blocked as well. To take the crapmpon away, just put the yellow lever to the back position and flap the crampon down (see **Fig. 2**)

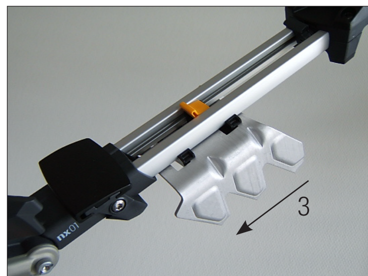


Fig. 1

F> Le montage des couteaux se fait comme indiqué en **fig. 1**:
Avant le montage, tirez le levier jaune (**2**) bien en arrière. Insérez le couteau par dessous, entre les 2 profils. Poussez le couteau vers l’avant jusqu'au contact et s'assurer qu'il se clipe. Fermez le levier jaune en poussant vers l’avant, jusqu'au verrouilage. Pour enlever le couteau, ouvrez le levier jaune en le tirant vers l'arrière, puis rabattez le couteau (**fig. 2**)

I> Il montaggio dei coltelli da ghiaccio si esegue come nella **Fig. 1**. Prima del montaggio spingete la levetta (**2**) verso il basso, pressate il coltello da ghiaccio verso il basso tra il profilo del telaio, poi spostate il coltello da ghiaccio in avanti fino a quando si ha l’incastro completo.


Fig. 2

naxo®

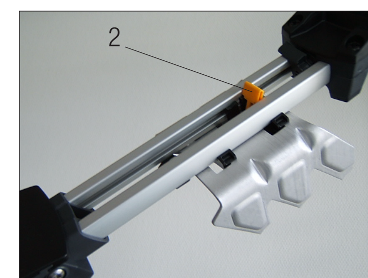
Harscheisen – Bedienungsanleitung
Crampon – Operating instructions
Couteaux – Instructions d’emploi
Coltelli da ghiaccio – Instruzioni per l’uso

D> Das Harscheisen ist in zwei Grössen erhältlich.
• Harscheisen 80 mm
• Harscheisen 100 mm

E> The crampon is available in two different sizes.
• Crampon 80 mm
• Crampon 100 mm

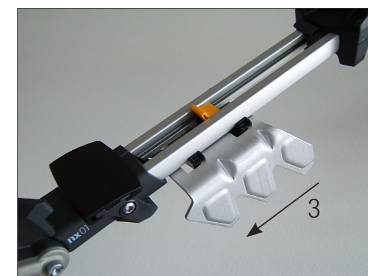
F> Les couteaux sont disponible en Deux dimensions.
• Couteaux 80 mm
• Couteaux 100 mm

I> Lo Coltelli da ghiaccio è disponibile in due diverse misure.
• Coltelli da ghiaccio 80 mm
• Coltelli da ghiaccio 100 mm


Fig. 1

D> Die Montage des Harscheisens erfolgt gemäss **Fig. 1**. Vor der Montage, den gelben Rasthebel (**2**) nach hinten ziehen, das Harscheisen von unten zwischen die zwei Profilstege drücken, dann das Harscheisen nach vorne schieben, so dass es gut einrastet (**3**). Den gelben Rasthebel nach vorne drücken bis er einrastet.
Zum Entfernen, den gelben Hebel nach hinten entriegels und das Harscheisen nach unten wegklappen (**Fig.2**)

E> The mounting of the crampon has to follow as in **Fig. 1**. Before mounting, push the yellow lever (2) to the back, than fix the crampon between the double profile. Push the crampon to the front until it is completely blocked in the front plastic part. Flap the yellow lever to the front until it is blocked as well. To take the crapmpon away, just put the yellow lever to the back position and flap the crampon down (see **Fig. 2**)


Fig. 1

F> Le montage des couteaux se fait comme indiqué en **fig. 1**:
Avant le montage, tirez le levier jaune (**2**) bien en arrière. Insérez le couteau par dessous, entre les 2 profils. Poussez le couteau vers l’avant jusqu'au contact et s'assurer qu'il se clipe. Fermez le levier jaune en poussant vers l’avant, jusqu'au verrouilage. Pour enlever le couteau, ouvrez le levier jaune en le tirant vers l'arrière, puis rabattez le couteau (**fig. 2**)

I> Il montaggio dei coltelli da ghiaccio si esegue come nella **Fig. 1**. Prima del montaggio spingete la levetta (**2**) verso il basso, pressate il coltello da ghiaccio verso il basso tra il profilo del telaio, poi spostate il coltello da ghiaccio in avanti fino a quando si ha l’incastro completo.


Fig. 2